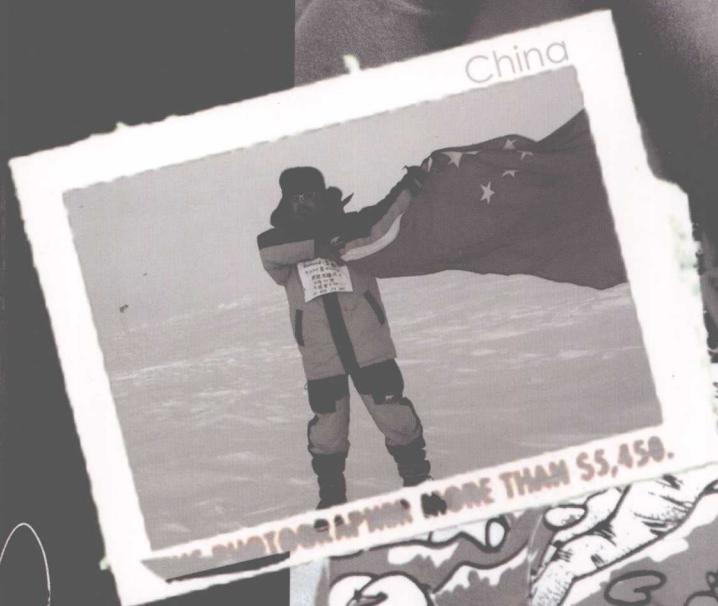


WALK THE  
EXTRA MILES  
STRIVE

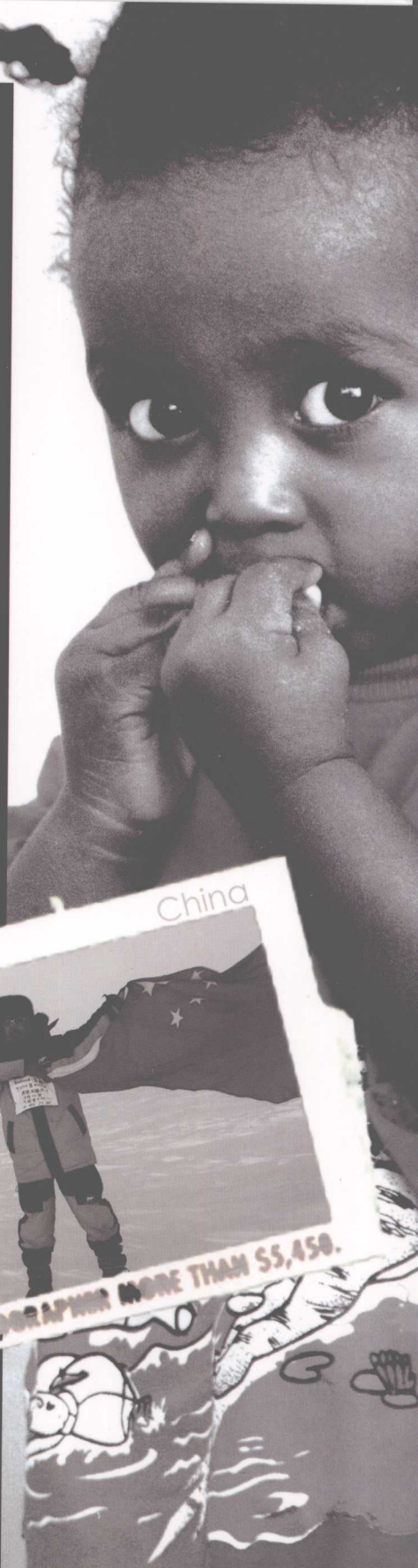
摄影 / 撰文 梦野 (Richard Meng)

THE 环球摄影之旅  
EXTRA 心在遥远  
DISTANCE



*Richard*

上海科学技术出版社



WALK THE EXTRA MILES  
STRIVE THE EXTRA  
DISTANCE 心在遥远

## 环球摄影之旅

摄影/撰文 梦 野 (Richard Meng)

上海科学技术出版社

图书在版编目(CIP)数据

环球摄影之旅：心在遥远 / Richard Meng著. —上海：

上海科学技术出版社，2007.6

ISBN 978-7-5323-8945-2

I. 环... II. R... III. 游记-作品集 IV. I712.65

中国版本图书馆CIP数据核字(2007)第067322号

上海世纪出版股份有限公司 出版、发行  
上海科学技术出版社

(上海钦州南路71号 邮政编码200235)

新华书店上海发行所经销

北京华联印刷有限公司印刷

开本：787×1092 1/16 印张：10

字数：240千字

2007年6月第1版

2007年6月第1次印刷

定价：68.00元

---

如发现质量问题，读者可向工厂调换

# 目录

# CONTENTS

冰岛	雷克雅未克 ■ 午夜日落	7
挪威	维吉兰公园雕塑 ■ 奥斯陆	11
瑞典	斯德哥尔摩 ■ 冰吧	15
俄罗斯	莫斯科红场 ■ 圣彼得堡冬宫广场	19
德国	柏林勃兰登堡门 ■ 新老建筑 ■ 柏林墙	22
捷克	千年古城布拉格 ■ 查理大桥 ■ 老城广场	26
希腊	爱琴海上的圣托里尼岛 ■ 雅典神庙	31
埃及	金字塔和狮身人面像 ■ 山谷神庙 ■ 尼罗河	34
摩洛哥	卡萨布兰卡的清真寺 ■ 非斯	41
西班牙	巴塞罗那高迪建筑 ■ 毕加索美术馆	46
瑞士	日内瓦 ■ 观景火车 ■ 田园风光	51
荷兰	荷兰风车 ■ 郁金香 ■ 阿姆斯特丹	55
比利时	布鲁塞尔 ■ 市政厅夜景	59
法国	巴黎卢浮宫 ■ 艾菲尔铁塔 ■ 凡尔赛宫	63
英国	伦敦塔桥 ■ 泰晤士河 ■ 伦敦的市政厅	67
中国	西藏 ■ 布达拉宫 ■ 纳木错 ■ 青藏高原	70
	香格里拉 ■ 梅里雪山 ■ 金沙江 ■ 泸沽湖	94
加拿大	多伦多 ■ 尼亚加拉大瀑布	76
巴西	亚马孙丛林 ■ 亚马孙河	78
南极洲	天堂港湾 ■ 浮冰 ■ 企鹅	84
澳大利亚	悉尼歌剧院 ■ 艾也斯大石头 ■ 西部沙漠	90
马来西亚	吉隆坡双子塔 ■ 大佛像	99
尼泊尔	加德满都寺庙 ■ 苦行僧 ■ 博卡拉 ■ 珠峰国家公园	102
印度	印度泰姬陵 ■ 新德里	110
阿联酋	迪拜 ■ 阿拉伯之星七星级酒店 ■ 沙漠晚霞	115
北极	斯瓦尔巴群岛 ■ 狗拉雪橇 ■ 俄罗斯北极点营地	119
突尼斯	撒哈拉沙漠 ■ 突尼斯的蓝色小镇	124
肯尼亚	非洲草原晚霞 ■ 乞力马扎罗山 ■ 马赛马拉野生动物	130
墨西哥	墨西哥城 ■ 太阳金字塔	139
秘鲁	利马 ■ 库斯科 ■ 印加失落的城市马丘比丘	143
大溪地	南太平洋上的度假天堂 ■ 建立在水面上的五星级宾馆	151



# The world to explore

# TRAVEL

# 心在遥远

## 环球摄影之旅

梦野 2006年12月7日于美国洛杉矶国际机场

当站在挪威峡谷的山顶看着晨曦的太阳冉冉升起，  
当漂泊在爱琴海的小船注视着夕阳的余晖慢慢退去，  
当站在埃及空荡的沙漠上仰望金字塔壮观的斜面，  
当走在尼泊尔崎岖不平的山区小路俯视路边纯朴的笑脸。

我会情不自禁地端起相机，停下脚步，放慢心情，把镜头靠近这现实的诱惑——把镜头伸向心灵的天边。经过久久的凝视，我们用现实的眼光去审视古老的过去，于是，思索就越过现实，镜头里就会呈现出那一幅幅优美无比的画面，那么深邃，那么执着！

这是我一直喜欢的摄影时的状态，这也是我一直所追求的创作时的魅力。很远，又很近。

年复一年日复一日的繁忙工作，丝毫没有影响我走遍世界的坚定意志，也丝毫没有影响我独行天地的浪漫风情。多年的长途跋涉和摄影过程中的艰苦岁月，为我的人生打印了一份沉重的档案，于是，我的人生在不断的回忆中变得越来越完整。

从20多年前我带着150元的海鸥照相机第一次独行去了海南，到今天我带着6万元的哈苏照相机独行世界，时空万里，岁月流逝，什么都变了，但是那种烙在心底充满创作欲望的激情却没有变，它时刻唤醒我生命中无数美好的愿望，并鼓励我去实现它……每当看到我人生中实现愿望的一部分——墙上陈列的我走遍世界的照片，我都会在心底感受到无言的快慰……我的人生很富有。

每次重温这些照片，美好的旅程都历历在目，我至今仍然可以回忆起所有旅程中那些不平凡的故事，那些令人一生都难以忘怀的梦幻经历。在喜马拉雅山，我第一次背着照相机坐滑翔机在几千米的云层上空翱翔；在亚马孙丛林，我豪情满怀地一掷6500元人民币包租了一小时水上飞机在空中摄下亚马孙河的凄美光影。在大溪地，在撒哈拉沙漠，在南极，在北极，无论是50℃的酷暑，还是零下40℃的极端严寒，所有悲喜交加的经历都是我人生回忆中永不磨灭的旋律。

由于篇幅有限，这本艺术摄影集所收入的照片，只是我世界旅行中极少部分的对国家、地理、人文和时代变化的一种转录与感想，但它们却是我比较喜欢的我自己的经典，对别人来说，我相信也一定会是沁人心脾的世界和清风。

梦野



*When I stand on the Norwegian canyon's summit, the sun slowly ascends into the dawn.  
When drifting upon the Aegean Sea, I gaze at the sunsets afterglow slowly retreating into the dusk.  
When standing on the Egyptian desert, my eyes gaze upon the Pyramid's magnificent obliques.  
When walking along the alleyway in the rugged Nepalese mountains,  
the roadside overlooks the simple smiling faces.*

I can't help but carry my camera. It halts my footsteps. Eases down my mood. My lens approach reality with such longing and enticement — it yearns to extend itself into the souls depth. After observing the antiquated world for a long time, we often judge it through modern eyes and overstep the gap and reality between them. In this manner, we can use often utilize camera's lens to capture the world with such exquisite and represent them in a profoundly faithful way!

This essence in photography is what I try to capture in my photographs and the method which I have always tried to pursue --- both familiar and mysterious.

The everyday continuous hustle and bustle of work has not affected my firm resolve to capture this essence in photography nor my passion to travel all over the world in obtaining it. Although these many trips may be sometimes long and wearisome, the photographs from these difficult years of traveling has created a lifetime of memories and more importantly my memoir. In this way my life has been an unending collection of memories becoming ever more fulfilling and complete.

From my first journey alone 20 years ago to Hainan carrying a "seagulls" camera worth a mere \$30 to the present when I traveling the world with my \$7,000 "Hasselblad" camera, the gap between time and space feels tremendous. How time flies! Everything has changed, but that passion and fervor to capture this photographic essence has still remained. It is this that has frequently rejuvenated and awaken me. It has encouraged me to pursue the many goals in life and more importantly, has inspired me to complete them --- Each time a dream has been completed in my life — I look on that wall which exhibits my photographs and it arouses such feelings of content and happiness in which words cannot describe --- My life is indeed very rich.

Each time I review these pictures all the fond recollections from those journeys will forever come vividly in my mind. I can still recall all the extraordinary stories from my travels. These experiences are like waking dreams my life. From the first time I hovered in the thick cloud laden sky of the Himalaya Mountains on a paraglider. I rented to Amazon jungle, with proud enthusiasm, I took \$750 to rent an hour seaplane in air to shoot Amazon River's bleak but beautiful scenery. In Tahiti, in Sahara Desert, in Antarctica, in the North Pole, in the intense 50 degrees summer heat or extreme 40 degrees below zero cold, the joy and sadness I have experienced will be come immortalized into something that will never be forgotten and will remain with me forever.

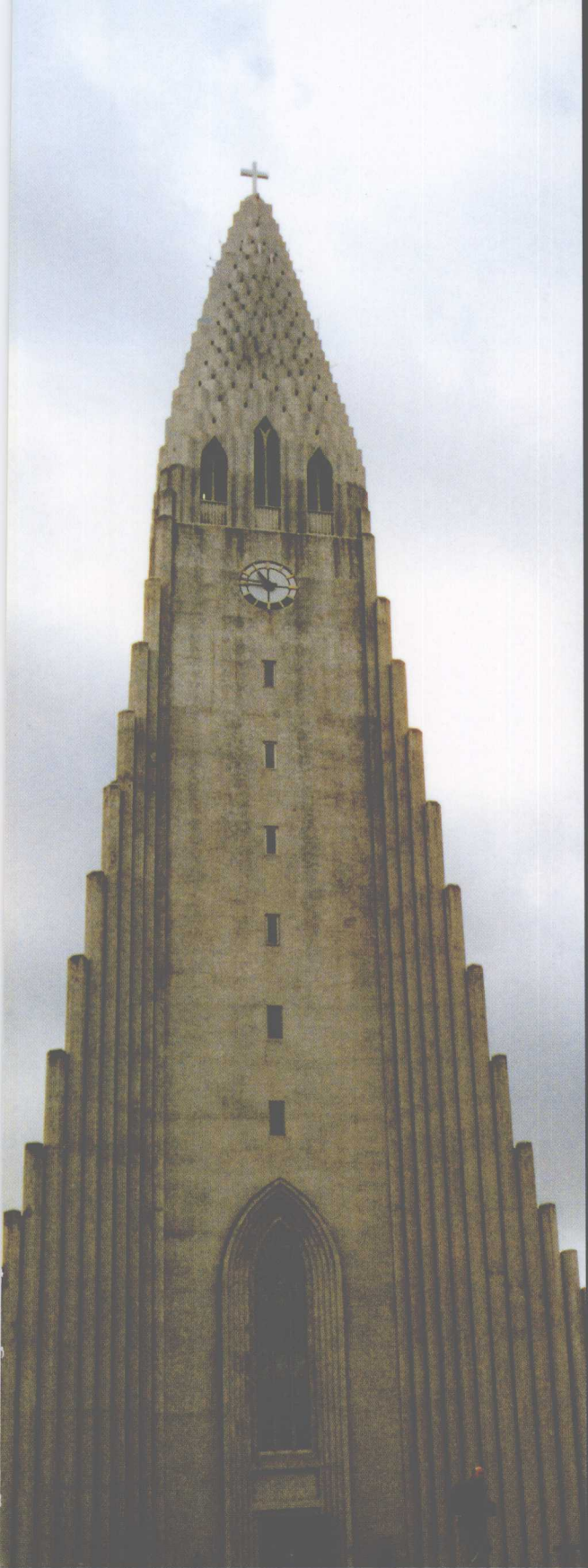
Because of the page limit required in this book, the pictures selected in this artistic photography collection are only a few of the many images I have captured during my many journeys; traversing into different nations, borders, geography, among humanities as well through the change in time and space. They represent only one kind of translations and feelings, but personally they are the classics which I cherish. As for others, I believe it will open their heart into a new and refreshing world.

Richard Meng Dec, 7, 2006  
Los Angeles international airport, USA









冰岛是远离大陆的冰域，几乎是不食人间烟火的国家，街上，冰雪融融，房间，春意盎然。

Iceland is the area of ice far away from the mainland, where the residents live a life above the material attractions of the world, where when snow is outside on the streets traces of spring abundant in the rooms.

←

雷克雅未克市的天主大教堂，是别有特色的哥特式建筑，融合着建筑以及音律的美。

The Cathedral in Reykjavik is the construction with the characteristic Gothic style, fusing the beauty of construction and temperament.

←←

首都雷克雅未克市从好多倾斜的小街一眼望去，可以看到远方尽头的海和船。

I like the city of Reykjavik that you may see the sea and the ship in distance from alley.

## 冰 岛





---

雷克雅未克是世界上最北面的一个首都。美丽的夏季更是昼长夜短的时节。

Reykjavik is the most northern capital in the world, in which the beautiful summer is a season with a long day and a short night.

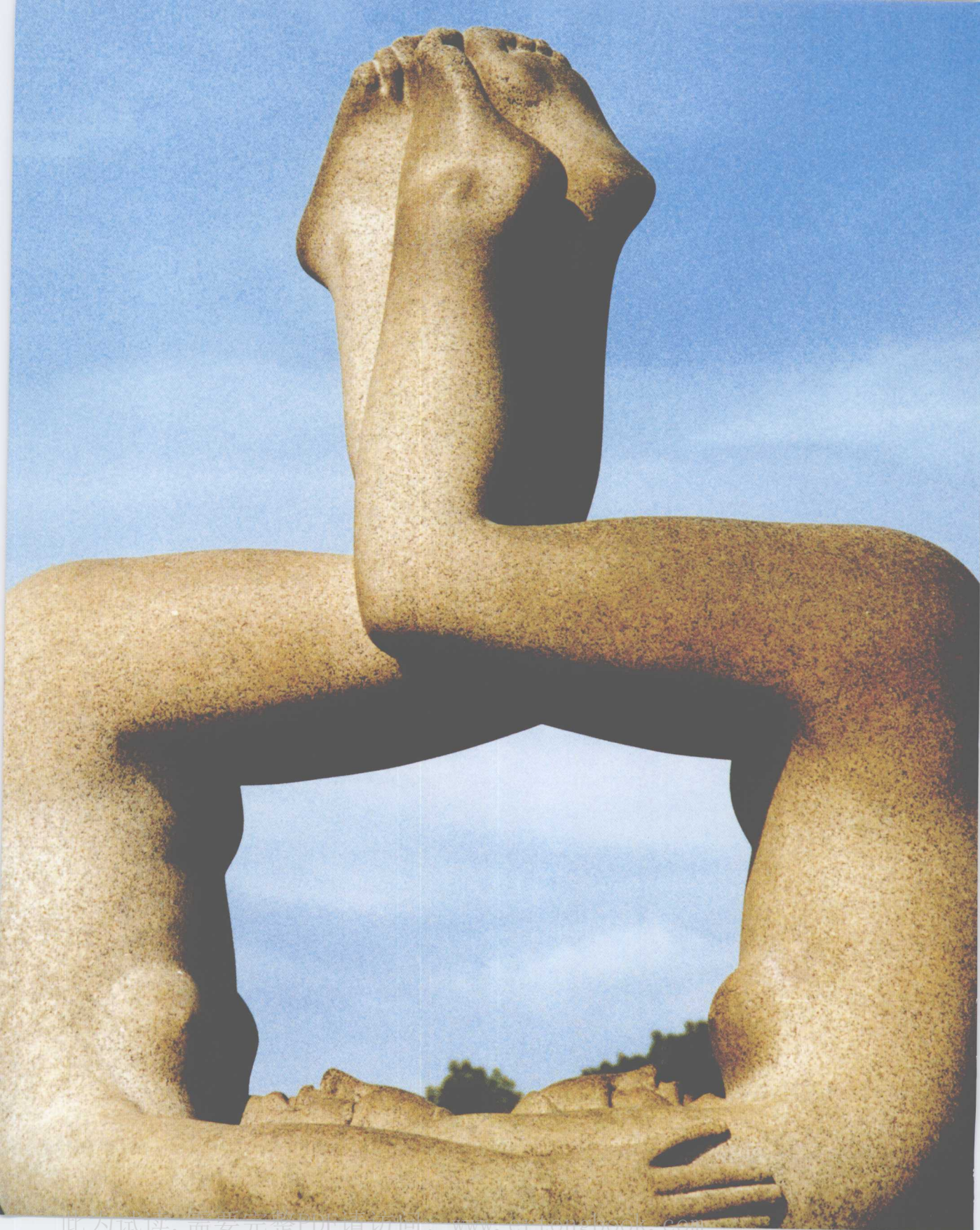


---

听说这里有个著名的“午夜日落”，我在海边辛辛苦苦等了3小时，到午夜12点，才看到天空渐渐地暗下来。

Hearing that there is the famous "midnight sunset", I had been waited for 3 hours on the seashore still midnight, when I saw the sky get darker and darker.







←

维吉兰雕塑公园，奇妙雕塑的人体向我们宣扬人类的张扬和美丽。

The marvelous human sculptures in Vigeland sculpture park publicize the energy and beauty to us.

→

奥斯陆街头“身兼数职”的卖艺人，抱着乐器走遍天涯，似乎与多年前征服世界的挪威海盗怀着不同的理想。

The several-post busker in Oslo Street, holding the musical instrument to go all over the horizon



在世界地图上，挪威位于最北。它的大部分领土都在北极圈以内，然而，这个基本位于世界最北的国家却融合着那么多的浪漫。

Norway is located in the northernmost on the world map, whose majority of territories is all in Arctic Circle, however, with much romance.

# 挪 威





→

奥斯陆维吉兰雕塑公园一个最著名的大石柱雕塑，一共有250个人体在这个石柱上。

This is the most famous big stone sculpture in Vigeland Sculpture Park, with 250 human bodies on it.

→

他们盘曲错节，神态逼真，线条温润而流畅，似乎展示着人类奋斗的历史以及人群关系本身的亲爱。

The pattern is complicated, the manners are lifelike, and the lines are mild and smooth.







←

由于免于战争，这里的斯德哥尔摩老城区已有700多年历史了。它装饰着木雕和石刻的中世纪建筑，以及狭窄的街道，都显出一派悠远的古城风貌。

The old city here had more than 700 years' history as a result of avoiding the war.

→

瑞典在世界上最轰动的就是诺贝尔奖。全世界从事那些工作又有野心的人，无不对它翘首以盼。

It is the Nobel Prize that causes a stir in the world for Sweden. The people who are engaged in this work with ambitions are waiting on tiptoe to it.



瑞典是最高福利国家，有200多年没有参加战争了，显得尤为富裕和安宁。

Sweden is the country with the highest welfare, having not attended the war for more than 200 years.

瑞典





河流宛如玉带将城市诸岛相连，苍翠的山峦、蔚蓝的海水与以白色为主的街道融为一体。

The river seems to be a jade belt connecting the islands of the city, making the green mountain range.